

MEXICAN OUTSOURCE CARRIAGE AGREEMENT

This Outsource Carriage Agreement (hereinafter referred to as "OCA") is made and entered into between J.B. Hunt Transport, Inc., whose principal office is located at 615 J.B. Hunt Corporate Drive, Lowell, AR 72745, (hereinafter known as "JBHT") and

_____, whose principal office is located at

_____ (hereinafter known as "CARRIER") (hereinafter collectively known as the "Parties").

RECITALS:

WHEREAS, JBHT is a carrier duly authorized to transport or to arrange for the transportation of freight; and JBHT desires to tender freight from certain of its customers (hereinafter "Customer" or "Customers") to various Carriers for outsourced services;

WHEREAS, CARRIER is duly authorized by appropriate agencies of Mexico (and the U.S, if applicable) to provide transportation services and CARRIER wishes to supply its services to JBHT for outsourced services.

NOW, THEREFORE, JBHT and CARRIER hereby agree to the following terms:

1. OCA and Other Documents.

1.1 Priority of Documents. Unless expressly stated otherwise in this OCA or any addenda, this OCA and any addenda shall govern the relationship between JBHT and CARRIER and all other documents

CONTRATO DE SUBCONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE TRANSPORTE MEXICANO

El presente Contrato de Subcontratación de Servicios de Transporte Mexicano (en adelante referido como "OCA" por sus siglas en inglés), se celebra entre J.B. Hunt Transport, Inc., cuyo principal domicilio está ubicado en 615 J.B. Hunt Corporate Drive, Lowell, AR 72745, (en adelante referida como "JBHT") y

_____, cuyo principal domicilio está ubicado en

_____ (en adelante referida como "TRANSPORTISTA") (de forma conjunta referidas como las "Partes").

DECLARACIONES:

CONSIDERANDO QUE, JBHT es un transportista debidamente autorizado para transportar o concertar el transporte de carga; y JBHT desea prestar servicios de transporte para ciertos de sus clientes (en adelante "Cliente" o "Clientes") a diversos Transportistas para la subcontratación de este servicio;

CONSIDERANDO QUE, el TRANSPORTISTA está debidamente autorizado por las dependencias mexicanas (y las dependencias de los Estados Unidos de América, en caso de ser aplicable) para prestar servicios de transporte y EL TRANSPORTISTA desea prestar estos servicios a JBHT en virtud de la subcontratación de los mismos.

AHORA, POR LO ANTERIOR, JBHT y el TRANSPORTISTA por medio del presente, acuerdan los siguientes términos:

1. OCA y otros Documentos.

1.1. Jerarquía de Documentos. A menos que se indique lo contrario en este OCA o sus adiciones, este OCA y cualquiera de sus adiciones regirán la relación entre JBHT y EL TRANSPORTISTA, por lo que los demás documentos les estarán

shall be subordinate to them. This OCA and any attachments or exhibits hereto shall be the entire agreement between the parties and supersedes and cancels any and all prior written or oral agreements and understandings regarding the subject matter of this OCA between the Parties. No modifications or amendments to this OCA shall be binding upon JBHT unless initialed and signed by a JBHT authorized representative. This OCA may not be assigned by CARRIER in whole or in part without the prior written agreement of JBHT.

1.2 Load Tender Form. JBHT shall submit load tenders (hereafter “Tender” or “Tenders”) to CARRIER on the behalf of Customers. The transportation services provided by CARRIER shall be designed to meet the distinct transit, service and pricing requirements of JBHT and Customers, as set out in each Tender. The origins and destinations to be served, the commodities to be transported, and the rates and charges applicable to the transportation services shall be included in the Tender. Acceptance of the Tender and its terms shall be made by signature and return by CARRIER or by actual acceptance of the tendered shipment. All Tenders shall be deemed binding attachments to this OCA and shall be controlled hereby. Driving directions to or from a customer’s location may be communicated to the CARRIER via the load tender document or other specified means. Directions are for informational purposes only. It shall be the CARRIER’s sole responsibility to insure the directions are appropriate and JBHT makes no guarantee with respect to specified routes and the compatibility of those routes with regards to any type of equipment.

subordinados. Este OCA y cualquiera de sus anexos o documentos adjuntos, constituirán la totalidad del contrato que se celebra entre las partes y por tanto, sustituyen y anulan cualquier contrato o acuerdo anterior entre las Partes, ya sea escrito o verbal, en relación al objeto del presente Contrato. Ninguna modificación o enmienda al presente OCA será vinculante para JBHT a menos de que sea rubricada y firmada por un representante autorizado de JBHT. El presente OCA no podrá ser cedido, ni en todo ni en parte por EL TRANSPORTISTA sin el previo consentimiento por escrito de JBHT.

1.2. Formato de Orden de Servicio de Carga. JBHT presentará órdenes de servicio de carga (en lo sucesivo “Orden de Servicio” u “Órdenes de Servicios”) a EL TRANSPORTISTA a nombre de los Clientes. Los servicios de transporte prestados por EL TRANSPORTISTA deberán estar diseñados para cumplir con los distintos requisitos de tránsito, servicio y fijación de precios establecidos por JBHT y los Clientes, como se establece en cada Orden de Servicio. En la Orden de Servicio se incluirá el origen y destino objeto de la prestación de los servicios, las mercancías a ser transportadas y las tarifas y cargos aplicables a los servicios de transporte. La aceptación de la Orden de Servicio y sus términos deberá hacerse mediante firma y devolución por EL TRANSPORTISTA o mediante aceptación real del envío objeto del servicio. Todas las Órdenes de Servicios deberán considerarse anexos vinculantes al presente OCA y estarán sujetas al mismo. Las indicaciones para llegar de o a la ubicación de un Cliente podrán comunicarse a EL TRANSPORTISTA a través del documento de orden de carga u otros medios especificados. Las indicaciones son sólo para fines informativos. Será responsabilidad

<p><u>2. Relationship of the Parties.</u></p> <p><u>2.1 CARRIER Status.</u> CARRIER shall perform any and all services hereunder as an independent contractor. No provision of this OCA or any act or omission of either party shall be construed for any purpose to express or imply a joint venture, partnership, principal/agent, fiduciary, parent/subsidiary, employer/employee relationship or other such relationship implying a lack of independent operation by CARRIER. CARRIER shall provide sole supervision and liability for and shall have exclusive control over the operations of its personnel, contractors, subcontractors, and other agents, as well as any and all other vehicles, equipment and property, whether tangible or intangible, under the control of CARRIER. JBHT shall have no right to discipline or direct the performance of any personnel, contractors, subcontractors, and other agent of CARRIER. CARRIER agrees and warrants that it shall at no time and for no purpose represent any affiliation with JBHT other than that of an independent contractor and shall not, other than in that capacity, set itself out as having any power or authority to act on the behalf of or to bind JBHT. CARRIER shall at no time knowingly or willfully take any action that in any way reflects negatively on JBHT.</p> <p><u>2.2 CARRIER Personnel.</u> CARRIER</p>	<p>exclusiva de EL TRANSPORTISTA el asegurar que las indicaciones son las adecuadas y JBHT no otorga garantía alguna respecto de las rutas especificadas y la compatibilidad que tengan dichas rutas respecto a cualquier tipo de equipo.</p> <p><u>2. Relación de las Partes.</u></p> <p><u>2.1. Status de EL TRANSPORTISTA.</u> EL TRANSPORTISTA prestará todos y cada uno de los servicios aquí convenidos como un contratista independiente. Ninguna disposición de este OCA, ni ningún acto u omisión de cualquiera de las partes se entenderá de forma expresa o implícita, para propósito alguno, como una alianza, asociación, sociedad, agencia, fideicomiso, relación matriz/subsidiaria, relación laboral o cualquier otra que implique directa o indirectamente que EL TRANSPORTISTA no actúa en forma independiente. EL TRANSPORTISTA será el único responsable y será el único que supervise, y será el único que tenga control sobre las operaciones de su personal, sus contratistas o sub-contratistas y demás agentes, así como sobre sus equipos, vehículos, y propiedad, tangibles o intangibles, bajo el control de EL TRANSPORTISTA. JBHT no tendrá ningún derecho para disciplinar o dirigir la actuación de ninguno de los empleados de EL TRANSPORTISTA, sus contratistas o sub-contratistas o cualquier otro de los agentes de EL TRANSPORTISTA. EL TRANSPORTISTA conviene y garantiza que en ningún momento y para ningún propósito representará relación alguna con JBHT, que no sea la de contratista independiente, y no se presentará frente a otros como si tuviera poder o autorización para actuar en nombre de JBHT u obligarlo, salvo en su capacidad como contratista independiente. EL TRANSPORTISTA en ningún momento con conocimiento o con intención, realizará actos que puedan afectar negativamente a JBHT.</p> <p><u>2.2. Personal de EL TRANSPORTISTA.</u> EL TRANSPORTISTA asume total</p>
--	--

assumes full responsibility and liability for the payment of the following listed items and agrees to comply with the laws, and any rules and regulations promulgated thereunder, by any applicable federal, state, provincial or local jurisdiction (and, when applicable, shall provide periodic proof of such compliance): payroll taxes or contributions to taxes for unemployment insurance, old age pensions, worker's compensation, social security, or other related protection with respect to persons engaged in the performance of said transportation services. JBHT shall not be responsible for any act or omission of any personnel, contractors, subcontractors or other agents of CARRIER. CARRIER shall fully indemnify and hold JBHT harmless under the terms of indemnity, herein, for any claim brought against JBHT for any such employment obligation.

3. Non-exclusivity.

3.1. OCA not Exclusive. Unless otherwise agreed through a written amendment hereto, CARRIER and JBHT agree that this OCA is non-exclusive and that JBHT may utilize other Carriers to fulfill the transportation needs of the customers of JBHT. In addition, CARRIER shall be free to accept freight from customers other than JBHT. CARRIER is further notified, understands and agrees that all loads tendered are on an "as needed" basis and nothing contained herein, nor any course of dealing between the CARRIER and JBHT, shall guarantee any volume of any kind or constitute any commitment whatsoever to utilize the services of CARRIER.

4. CARRIER Service Requirements.

responsabilidad por el pago de los siguientes conceptos y se obliga a cumplir con la legislación, y cualquier regulación y reglamento que se publique en relación a la misma, por cualquier jurisdicción ya sea federal, estatal o local (y, en caso de ser aplicable, entregará pruebas periódicas de dicho cumplimiento): impuestos de nómina o contribuciones para impuestos por seguros de desempleo, pensiones de edad avanzada, indemnizaciones, seguridad social o cualquier otra protección relacionada con las personas que estén designadas para la prestación de los servicios de transporte. JBHT no será responsable de ningún acto u omisión del personal, contratistas o subcontratistas o cualquier otro agente de EL TRANSPORTISTA. EL TRANSPORTISTA indemnizará y mantendrá a JBHT en paz y a salvo de conformidad con los términos de indemnización previstos en el presente documento, por cualquier reclamación presentada en contra de JBHT por cualquier de dichas obligaciones laborales.

3. No Exclusividad.

3.1. OCA no Exclusivo. Salvo que de otra forma se pacte por escrito, por medio de un convenio modificatorio, EL TRANSPORTISTA y JBHT convienen en que este Contrato es no exclusivo y por tanto JBHT puede utilizar otros transportistas para satisfacer las necesidades de transporte de sus clientes. Además EL TRANSPORTISTA será libre de aceptar carga de clientes distintos a JBHT. EL TRANSPORTISTA está enterado, entiende y conviene que todas las cargas entregadas, se entregan "según requerimiento" y nada de lo aquí dispuesto, ni ninguna forma de negociación entre EL TRANSPORTISTA y JBHT, garantizan ningún volumen de ninguna especie, ni constituye compromiso alguno para utilizar los servicios de EL TRANSPORTISTA.

4. Requerimientos de servicio de EL

4.1. Communications with JBHT.

CARRIER shall be responsible to give periodic updates on the status of any shipment for which it accepts tender. Such communication shall be to advise JBHT of information such as, but not limited to: CARRIER'S arrival for loading and unloading at each stop; confirmation of completion of loading and unloading at each stop; any overage, shortage or damage information relating to cargo; notice of the location where any trailer is spotted, if JBHT or customer equipment is used; periodic check calls, and accident reporting. The method(s) CARRIER uses to provide such information to JBHT shall be approved by JBHT and may include: EDI, ELT, Draynet™ (a proprietary program designed by JBHT), facsimile, Internet, e-mail, telephone, or other agreed means. CARRIER acknowledges receipt of and agrees to follow the J.B. Hunt Cargo Claims and Accident Reporting Procedures attached hereto as Attachment A.

4.2. Covenant Not to Back Solicit.

4.2.1 No Back-Solicitation.

Except where mutual customers exist, CARRIER hereby agrees that neither it nor its independent contractors, subcontractors, owner operators or agents will, while this OCA is effective and for a period of one (1) year following termination of this OCA, directly or indirectly solicit or accept traffic from customers, shippers, or consignees initially introduced to it by JBHT or from customer-specific shipping origins and destination point-to-point lane combinations that were first tendered to CARRIER by JBHT (hereinafter "JBHT Traffic"). The term "mutual customers" includes any customers with whom

TRANSPORTISTA

4.1. Comunicaciones con JBHT. El TRANSPORTISTA será responsable de dar actualizaciones periódicas sobre el estado de cualquier carga por la que acepte una Orden de Servicio. Dicha comunicación se hará con el fin de informar a JBHT, sin limitarse cuestiones como: la llegada de EL TRANSPORTISTA para la carga o descarga en cada parada; la confirmación de carga y descarga completa en cada parada; cualquier información sobre exceso, disminución o daños en relación a la carga; notificación de la ubicación de cualquier tráiler que haya sido detectado, si el equipo de JBHT o del cliente es usado; llamadas periódicas de inspección, y reportes de accidentes. Los métodos que utilice EL TRANSPORTISTA para proporcionar dicha información a JBHT deberán ser aprobados por JBHT y podrán incluir: EDI, ELT, Draynet™ (un programa de propiedad y diseñado por JBHT), fax, Internet, correo electrónico, teléfono u otros medios acordados. EL TRANSPORTISTA reconoce haber recibido y se compromete a seguir los Procedimientos de Notificación de Reclamaciones de Carga y Accidentes de J.B. Hunt que se adjuntan al presente como Anexo A.

4.2. Convenio de No Ofrecimiento de Servicios.

4.2.1 No Ofrecimiento de Servicios.

Salvo que existan clientes en común, EL TRANSPORTISTA se compromete a que ni él ni sus contratistas independientes, subcontratistas, operadores propietarios o agentes podrán, durante la vigencia del presente OCA y por un periodo de (1) año posterior a la terminación del mismo, directa o indirectamente solicitar o aceptar servicios de transporte de clientes, cargadores o consignatarios que fueron inicialmente presentados por JBHT o de puntos de origen y destino específicos y destinos de punto a punto que fueron ofrecidos primero a EL TRANSPORTISTA

CARRIER has provided transportation services within 6 months prior to CARRIER's execution of this OCA and who also do business with JBHT.

4.2.2 Penalty for Breach. If CARRIER, its independent contractors, subcontractors, owner operators or agents at any time while this OCA is effective or within one (1) year following termination of this OCA, directly or indirectly solicits or accepts JBHT Traffic as defined herein, JBHT shall be entitled to a commission of thirty-five percent (35%) of the linehaul revenue received by CARRIER on such JBHT Traffic.

4.3. Prohibition Against Brokering.

Except as may be otherwise provided in this OCA or any addenda hereto, **CARRIER hereby agrees and acknowledges that it is strictly prohibited from using other motor carriers, or brokers, or "substituted services" for the services to be performed hereunder for JBHT and Customers.** Trip leasing shall not be allowed hereunder. Should CARRIER violate any of the prohibitions contained in this section, CARRIER agrees that it shall be fully liable for any payment due to such motor carriers or brokers or for substituted services. CARRIER further agrees that it shall be fully liable for any loss, damage or delay to the Commodities of JBHT's Customer(s), and any and all liabilities, losses, claims, costs, damages, and injuries (including death) incurred in transit to the same extent that CARRIER would be liable if it performed the transportation directly. Should CARRIER use other motor carriers / "substituted services" or broker out any movement tendered by JBHT, such action shall constitute a breach of this OCA. Each incident of such breach

por JBHT (en lo sucesivo "Tráfico de JBHT"). El concepto "clientes en común" incluye cualesquiera clientes a quienes EL TRANSPORTISTA ha prestado servicios de transporte dentro de los 6 meses anteriores a la celebración del presente OCA y quienes también hacen negocios con JBHT.

4.2.2 Pena por Incumplimiento. Si EL TRANSPORTISTA, sus contratistas independientes, subcontratistas, operadores propietarios o agentes en cualquier tiempo durante la vigencia del presente OCA o dentro de un periodo de (1) año posterior a la terminación del mismo, directa o indirectamente solicita o acepta el Tráfico de JBHT, como se define en este instrumento, JBHT tendrá el derecho de percibir una comisión del treinta y cinco por ciento (35%) de los ingresos recibidos por el TRANSPORTISTA en dicho Tráfico de JBHT.

4.3. Prohibición de Intermediación.

Salvo que se disponga lo contrario en el presente OCA o en cualquier adición al mismo, EL TRANSPORTISTA acuerda y reconoce que tiene estrictamente prohibido utilizar otros auto-transportistas, o agentes, o "servicios sustituidos" para los servicios que se prestarán a JBHT y sus Clientes. No está permitida la subcontratación de viajes por virtud de este Contrato. EL TRANSPORTISTA acuerda que en caso de que incumpla alguna de las disposiciones que se encuentran en la presente Cláusula, se hará responsable por cualquier pago debido a dichos auto-transportistas o agentes o por los servicios sustituidos. EL TRANSPORTISTA además acuerda que será totalmente responsable por cualquier pérdida, daño o retraso de la mercancía de los Clientes de JBHT y cualesquiera responsabilidades, pérdidas, reclamaciones, gastos, daños y lesiones (incluyendo la muerte) que se produzcan durante el transporte, en la misma medida como si EL TRANSPORTISTA hubiese transportado dicha mercancía directamente. En caso de que EL TRANSPORTISTA utilice auto-

shall subject the CARRIER to immediate termination of this OCA, subject to the sole discretion of JBHT. Such penalty shall not be a limitation of remedies available to JBHT for any such breach.

4.4. Hazardous Materials. JBHT may tender hazardous material shipments to CARRIER if CARRIER meets all requirements established in Attachment B to this OCA. CARRIER hereby acknowledges receipt of and agrees to be bound by the Extra Requirements for Hazardous Materials Shipments attached hereto as Attachment B. CARRIER shall be responsible to inspect all paperwork tendered by a shipper to insure its accuracy and the commodity being shipped. In the event JBHT tenders a load to CARRIER that is not designated as containing hazardous materials and upon arrival at a shipper's location the CARRIER is informed or discovers that that shipper intends to load hazardous materials, or similar other commodities for which special permits or authority is required and for which CARRIER has not been approved to transport for JBHT, then CARRIER shall be responsible to notify JBHT and to reject any such shipment. In the event CARRIER fails to reject a shipment containing hazardous material then CARRIER shall indemnify and hold JBHT harmless from all fines, penalties, claims, cleanup, environmental harm or any other associated costs that arise as a result of transporting such load. If CARRIER properly notifies JBHT of the discovery of a hazardous material shipment and can provide a current Hazardous Materials Certificate of Registration issued by the appropriate authority and, at its expense, insurance as required by law and CARRIER wishes to transport the hazardous material shipment, then CARRIER and JBHT may negotiate for such services on a load-by-load basis.

transportistas/ "servicios sustituidos" o agentes para cualquier movimiento encomendado por JBHT, dicha acción se considerará un incumplimiento a este OCA. Cada incidente por dicho incumplimiento permitirá que se dé por terminado el presente OCA con EL TRANSPORTISTA de forma inmediata, sujeto a la discreción exclusiva de JBHT. Dicha pena no limitará los recursos que estén disponibles para JBHT por dicho incumplimiento.

4.4 Materiales Peligrosos. JBHT podrá encomendar el transporte de materiales peligrosos a EL TRANSPORTISTA si el TRANSPORTISTA cumple todos los requisitos establecidos en el Anexo B de este OCA. El TRANSPORTISTA reconoce haber recibido y se compromete a quedar obligado por los Requisitos Adicionales para el Transporte de Materiales Peligrosos que se adjuntan al presente como Anexo B. El TRANSPORTISTA será responsable de inspeccionar toda la documentación entregada por un cargador para asegurar su exactitud y la mercancía que se transporta. En caso de que JBHT encomiende una carga a EL TRANSPORTISTA que no se identifique como que contiene materiales peligrosos y al llegar a la ubicación del cargador, EL TRANSPORTISTA sea informado o descubra que dicho cargador pretende cargar materiales peligrosos u otra mercancía similar para los cuales son necesarios permisos o autorizaciones especiales y para los que EL TRANSPORTISTA no ha sido autorizado a transportar por JBHT, entonces, EL TRANSPORTISTA será responsable de notificar a JBHT y de rechazar dicho embarque. Si EL TRANSPORTISTA no rechaza un embarque que contenga material peligroso, entonces EL TRANSPORTISTA indemnizará y mantendrá a JBHT en paz y a salvo de toda multa, sanción, reclamo, limpieza, daño ambiental o cualquier otro gasto asociado que surja como consecuencia del transporte de dicha carga. Si EL TRANSPORTISTA notifica debidamente a JBHT del descubrimiento de un embarque de material peligroso y puede presentar una autorización para transporte de Materiales Peligrosos vigente emitido por la autoridad competente, a su entero costo, cuente con un seguro, tal y como lo requiere la Ley de la Materia y EL TRANSPORTISTA desea

4.5. Security Requirements. JBHT is a participant in the Customs-Trade Partnership Against Terrorism (“C-TPAT”, with U.S. Customs) and Partners In Protection (“PIP”, with Canadian Customs). As such JBHT expects CARRIER to comply in order for JBHT to remain compliant with such programs.

4.6. Equipment.

4.6.1. CARRIER shall ensure that the transportation services shall be performed with equipment which is in good order, condition and repair and which meets with all applicable federal and state laws, rules and regulations, including, but not limited to those of the DOT.

4.6.2. CARRIER acknowledges that JBHT deals in commodities requiring sanitary equipment that is in compliance with local, state and federal statutes and regulations. CARRIER agrees that it will provide only equipment which is in compliance with such statutes and regulations, and specifically agrees that no equipment will be supplied for transportation of shipments hereunder which has ever been utilized to haul garbage, industrial, municipal or residential refuse, solid or liquid hazardous waste or any other similar materials.

4.7. Receipts and Bills of Lading. Each shipment hereunder shall be evidenced by a receipt, which shall be signed by an agent or employee of CARRIER and showing the kind and quantity of product received by CARRIER at origin, the name of CARRIER’s employee and naming CARRIER as the carrier of the shipment. Such receipt shall be presumptive evidence of CARRIER’s receipt of such shipment in good order and condition unless the contents of such shipment are not readily observable or as may

transportar el material peligroso, entonces EL TRANSPORTISTA y JBHT pueden negociar dichos servicios sobre una base de carga- por- carga.

4.5. Requisitos de Seguridad. JBHT es un participante de la Asociación de Aduana de Comercio Contra el Terrorismo (“C-TPAT” con la Aduana de EE.UU.) y Socios en la Protección (“PIP”, con la Aduana de Canadá). Por lo anterior, JBHT espera que EL TRANSPORTISTA cumpla, con el fin de que JBHT siga cumpliendo, con dichos programas.

4.6. Equipos.

4.6.1. EL TRANSPORTISTA garantiza que los servicios de transporte serán prestados con equipo en buen estado, condición y reparación que cumpla con la legislación federal y local, reglas y reglamentos, incluyendo sin limitar, aquellas del DOT.

4.6.2. EL TRANSPORTISTA reconoce que JBHT maneja mercancías que requieren equipo sanitario que esté en total cumplimiento con los estatutos y reglamentos municipales, locales y federales. EL TRANSPORTISTA acuerda que únicamente asignará equipo que esté en cumplimiento con dichos estatutos y reglamentos, y específicamente se obliga a que ningún equipo que se utilice para el transporte de embarques en virtud del presente Contrato, haya sido usado para mover basura, desechos industriales, municipales o residenciales, desechos peligrosos líquidos o sólidos o cualesquiera materiales similares.

4.7. Recibos y Carta de Porte. Cada embarque será evidenciado mediante un recibo que será firmado por un agente o empleado de EL TRANSPORTISTA evidenciando el tipo y cantidad de producto recibido por EL TRANSPORTISTA en el lugar de origen, el nombre del empleado de EL TRANSPORTISTA y designando a EL TRANSPORTISTA como el transportista del embarque. Dicho recibo será

otherwise be noted on the face of such receipt. If the CARRIER, JBHT or Customer elects to use a bill of lading, manifest or other documents, any terms, conditions and provisions of such bill of lading, manifest or other documents shall not operate as an amendment to this OCA, but shall be subject and subordinate to the terms, conditions and provisions of this OCA and, in the event they conflict with this OCA, the terms, conditions and provisions of this OCA shall prevail and take precedence.

5. CARRIER Qualification.

5.1 Authority. As stated in the Recitals, CARRIER shall provide proof that it is duly authorized to perform the specified services it is to provide to JBHT by the Secretary of Communications Transportation (“SCT”) if authorized to transport in Mexico and by the Department of Transportation if CARRIER has authority to transport in the U.S. CARRIER shall not transport any tendered shipment and shall notify JBHT immediately in the event all or any part of such required authority is cancelled. If CARRIER performs any services for which it does not or no longer possesses proper authority, then it shall forfeit the right to payment for such services and shall hold JBHT and Customers harmless under the terms of the Indemnification herein.

5.2 Safety Rating. CARRIER shall provide JBHT with a copy of the most recent safety rating for CARRIER if CARRIER is authorized to transport in the U.S. Unless otherwise approved, the safety rating for CARRIER must be “Satisfactory” or “Fit”. CARRIER shall immediately notify JBHT if CARRIER’s safety rating becomes “Conditional,” “Unsatisfactory,” “Marginal,” or “Unfit”. In the event of a “Conditional,” “Unsatisfactory,” “Marginal,” or “Unfit”

evidencia de que existe una presunción de que EL TRANSPORTISTA recibe ese envío en buenas condiciones salvo que los contenidos del embarque no puedan ser fácilmente observables o de otra forma pueda ser anotado en la carátula de dicho recibo. Si EL TRANSPORTISTA, JBHT o el Cliente decide utilizar la carta de porte, manifiesto o cualquier otro documento, cualesquiera términos, condiciones y provisiones de dicha Carta de porte, manifiesto u otros documentos no se considerarán modificaciones a este OCA, y se subordinarán a los términos y condiciones del OCA. En caso de existir conflicto con este OCA, los términos, condiciones y disposiciones de este OCA prevalecerán y tomarán precedencia.

5. Requisitos de EL TRANSPORTISTA.

5.1 Facultades. Como se indica en las Declaraciones, EL TRANSPORTISTA deberá acreditar que se encuentra debidamente autorizado para prestar los servicios especificados a JBHT por parte de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes (“SCT”) en caso de transportes en México, y por el Departamento de Transporte si EL TRANSPORTISTA tiene autorización para prestar servicios de transporte en Estados Unidos. En caso de que parte o la totalidad de las autorizaciones de EL TRANSPORTISTA sean revocadas o canceladas, no transportará envío alguno y notificará de inmediato dicha situación a JBHT. Si EL TRANSPORTISTA presta cualquier servicio sin contar con la debida autorización, EL TRANSPORTISTA perderá por ese sólo hecho el derecho al pago de dichos servicios y deberá mantener en paz y a salvo a JBHT y sus Clientes bajo los términos de Indemnización previstas en este documento.

5.2. Calificación de Seguridad. EL TRANSPORTISTA entregará a JBHT una copia de la calificación de seguridad más reciente de EL TRANSPORTISTA si EL TRANSPORTISTA está autorizado para prestar servicios de transporte en Estados Unidos de América. Salvo que se autorice de forma distinta, la calificación de seguridad de EL TRANSPORTISTA debe ser “Satisfactoria” o “Apta”. EL

rating, CARRIER may suspend all tender of all shipments until such rating is again acceptable and JBHT may exercise the right to immediate termination of the OCA.

6. Insurance.

6.1 Procurement. CARRIER certifies and guarantees it has and will have in effect insurance coverage for Mexico and for up to 26 miles into U.S. territory for the duration of this agreement and for the following, but not limited to: coverage for total liability for bodily injury and property damage, including trailer interchange coverage. Insurance coverage for the value of cargo will be as required by Mexican law.

6.2 Certification. CARRIER shall furnish to JBHT written certificates showing that the above insurance has been procured and is being maintained, the amount of any deductibles, self-insured retentions or the like applying to each policy, and specifying the name of the insurer, insurance underwriter, producer or issuing agency, the policy number or numbers, and the expiration date or dates. JBHT shall be a certificate holder on the policies described above and, as to each policy, in the event of cancellation or material modification of any policy, written notice shall be given to JBHT at least thirty (30) days prior to the effective date of such cancellation or modification. Should CARRIER's insurance be cancelled at any time for any reason whatsoever then CARRIER must notify JBHT immediately and CARRIER shall not accept any further shipments.

TRANSPORTISTA notificará inmediatamente a JBHT si la calificación de seguridad de EL TRANSPORTISTA se vuelve "Condicional", "No Satisfactoria", "Marginal" o "No Apta". En caso de una calificación "Condicional", "No Satisfactoria", "Marginal" o "No Apta", EL TRANSPORTISTA podrá suspender los servicios de transporte de cualquier embarque hasta que la calificación vuelva a ser aceptable y JBHT podrá ejercer su derecho a la terminación inmediata de este OCA.

6. Seguro.

6.1. Contratación. EL TRANSPORTISTA certifica y garantiza que tiene y mantendrá en vigor cobertura de seguro en México y hasta 26 millas al interior del territorio de los Estados Unidos de América, durante la vigencia de este acuerdo, incluyendo sin limitar las siguientes coberturas: cobertura por responsabilidad total por lesiones corporales y daño en propiedad, incluyendo cobertura por intercambio de tráiler. La cobertura de seguro por el valor de la carga será de conformidad con la legislación mexicana.

6.2. Certificación. EL TRANSPORTISTA entregará a JBHT certificados escritos que hagan constar que los seguros antes señalados fueron contratados y que se mantienen vigentes, el monto de cualquier deducible, retenciones auto-aseguradas o similares que apliquen a cada póliza, especificando el nombre del asegurado, el suscriptor del seguro, la agencia emisora o productora, el número o números de póliza y la fecha o fechas de expiración. JBHT deberá ser un titular del certificado en todas las pólizas señaladas y, en lo que respecta a cada una de las pólizas, en caso de cancelación o modificación material a cualquiera de dichas pólizas, se deberá notificar a JBHT por escrito con por lo menos treinta (30) días de anticipación a la fecha de cancelación o modificación. En caso de que el seguro de EL TRANSPORTISTA se

7. Notification Responsibilities. CARRIER agrees to notify JBHT immediately upon accident or incident where a JBHT shipment is involved. Time is of the essence.

8. Payment.

8.1. Payment Terms. CARRIER shall make a best effort to invoice JBHT within fourteen (14) days of a shipment's delivery. JBHT shall pay CARRIER for its services pursuant to the terms in the Tender, or as otherwise agreed in writing, and upon receipt by JBHT from CARRIER of (1) the original bill of lading or shipping order, (2) delivery receipt (such bills of lading, shipping orders and delivery receipts shall be referred to as "Shipment Documents"), (3) a copy of the Tender and (4) CARRIER's invoice. CARRIER shall write the JBHT load number on each such document for purposes of identification and cross-referencing. Failure by CARRIER to provide any Shipment Documents may, within the sole discretion of and to the satisfaction of JBHT, be grounds for withholding or delaying payment for services related to the subject shipment. JBHT shall have no responsibility to pay any invoice received more than one hundred eighty (180) days from the date of a shipment's delivery. The parties agree that any monies owed by JBHT to CARRIER may be withheld or offset by any claims or other amounts that CARRIER may owe to JBHT, including, but not limited to for any overpayments or payments made in error by JBHT. In addition, in the event that CARRIER ceases on-going operations, has its liability or cargo insurance coverages cancelled or revoked, otherwise breaches this OCA, is insolvent, files a petition in bankruptcy, or if a trustee is appointed to liquidate the assets of CARRIER, the parties agree that any monies owed by JBHT may be withheld and offset by any claims or other amounts that may be

cancelado en cualquier tiempo por cualquier razón, EL TRANSPORTISTA notificará a JBHT de forma inmediata y EL TRANSPORTISTA no aceptará ningún embarque posterior.

7. Notificación de Responsabilidades. EL TRANSPORTISTA se obliga a notificar a JBHT de forma inmediata en caso de accidente o incidente en el que un embarque de JBHT esté involucrado. El tiempo es esencial.

8. Pago.

8.1. Condiciones de Pago. El TRANSPORTISTA hará su mejor esfuerzo para facturar a JBHT dentro de los (14) días a partir de la entrega del embarque respectivo. JBHT pagará a EL TRANSPORTISTA por sus servicios de conformidad con los términos de la Orden de Servicio, a menos que se acuerde lo contrario por escrito, y contra la recepción por JBHT por parte de EL TRANSPORTISTA de (1) carta de porte u orden de envío original, (2) acuse de recibo (dichas cartas porte, órdenes de envío y acuses de recibo se denominarán en su conjunto como los "Documentos de Envío"), (3) una copia de la Orden de Servicio y (4) la factura de EL TRANSPORTISTA. El TRANSPORTISTA deberá anotar el número de carga de JBHT en cada uno de dichos documentos con fines de identificación y referencia cruzada. El incumplimiento por parte de EL TRANSPORTISTA de entregar cualquier Documento de Envío podrá, a la exclusiva discreción y a satisfacción de JBHT, ser motivo suficiente para retener o retrasar el pago por los servicios del embarque en cuestión. JBHT no será responsable del pago de ninguna factura recibida más de ciento ochenta (180) días naturales después de la fecha de entrega del embarque. Las partes acuerdan que cualquier cantidad que JBHT deba a EL TRANSPORTISTA podrá ser retenida o compensada por JBHT por cualquier reclamación o cualquier otro monto, que

owed by CARRIER to JBHT.

8.2. Responsibility for Payment.

CARRIER agrees that it shall look solely to JBHT for payment for any services rendered hereunder, and shall not, in any event whatsoever, contact the Customer, Shipper, Consignor or Consignee regarding payment of freight bills without the prior, express written consent of JBHT. In the event CARRIER or any of its independent contractors, subcontractors, owner operators or other agents violates this provision, then CARRIER shall be subject to a penalty of \$500 per occurrence.

9. No Lien. CARRIER shall have no lien and CARRIER hereby expressly waives its right to any lien on any cargo or other property of JBHT or its Customers. As such, CARRIER shall not withhold any freight due to a dispute with JBHT regarding any freight charges.

10. Cargo Liability and Claims.

10.1. Liability. CARRIER shall be liable to JBHT, and its Customers, as set forth in Title 49 United States Code §14706 (the Carmack Amendment) and applicable common law, for any and all loss of the shipment due to loss of or damage (injury) to cargo transported pursuant to this OCA, occurring while in the care, custody or control of CARRIER

EL TRANSPORTISTA pueda deber a JBHT, incluyendo pero sin limitar pagos en exceso o que se hayan efectuado por error por JBHT. Además, en caso de que EL TRANSPORTISTA interrumpa operaciones en curso, le sea cancelada o revocada su póliza de seguros por responsabilidad o seguro de carga, incumpliera con el presente OCA, se vuelva insolvente, se encuentre en quiebra o si una fiduciaria es nombrada para liquidar los activos de EL TRANSPORTISTA, las partes acuerdan que cualquier cantidad de dinero debida por JBHT podrá ser retenida o compensada por reclamaciones u otras cantidades que sean debidas por EL TRANSPORTISTA a JBHT.

8.2. Responsabilidad de Pago.

EL TRANSPORTISTA acuerda que únicamente cobrará a JBHT los servicios prestados conforme al presente, y que en ningún momento contactará al Cliente, Cargador, Consignatario o Destinatario para el cobro de las facturas por los servicios de transporte, sin el previo consentimiento expreso y por escrito de JBHT. En caso de que el TRANSPORTISTA o cualquiera de sus contratistas independientes, subcontratistas, operadores propietarios u otros agentes incumplan esta disposición, entonces EL TRANSPORTISTA quedará sujeto al pago de una pena convencional de US\$500.00 dólares (Quinientos dólares 00/100 moneda de los Estados Unidos de Norteamérica) por ocasión.

9. No Gravamen. EL TRANSPORTISTA no tendrá un derecho a imponer ningún gravamen, y EL TRANSPORTISTA renuncia expresamente por este medio a su derecho de establecer algún gravamen sobre cualquier carga u otros bienes de JBHT o de sus Clientes. Por lo tanto, EL TRANSPORTISTA no podrá retener ninguna mercancía debido a un conflicto con JBHT respecto de cualquier cargo por los servicios de transporte.

10. Responsabilidad por la Carga y Reclamaciones

10.1. Responsabilidad. EL TRANSPORTISTA será responsable de conformidad con lo establecido en el

irrespective of where the loss, damage or delay occurs (in interstate, foreign, intrastate, domestic or trans-border commerce originating at a point in and/or destined to a point in the United States or Canada); notwithstanding the foregoing, CARRIER'S liability for cargo loss or damage occurring while in Mexico shall be limited to the extent of Mexican law. Other than the foregoing, any attempt by CARRIER to limit their liability or amend this OCA by provisions contained in any bill of lading, delivery receipt or tariff (whether filed, published or independently determined), whether purported to be incorporated by reference into this OCA by an attachment or otherwise shall be deemed null and void.

10.2. Claims. JBHT shall act as the third party administrator for any claim brought by Customers. CARRIER hereby acknowledges receipt of and agrees to follow the J.B. Hunt Cargo Claims and Accident Reporting Procedures attached hereto as Attachment A. In the event that the receiver refuses to accept a load for delivery or any portion of a load, CARRIER agrees to cooperate with JBHT in investigating and resolving the delivery of the load at issue, including, but not limited to, waiting at the receiver or other designated location until an adjuster arrives to inspect the load, the receiver is persuaded to accept the load, and/or the shipper provides other directions regarding the disposition of the load. CARRIER agrees to comply with any reasonable requests of JBHT, the shipper or receiver regarding the disposition of the load, including delivery of the load to another specified location. If CARRIER fails to cooperate, CARRIER shall be liable to JBHT for

Título 49 del Código §14706 de los Estados Unidos de América (Enmienda Carmack) y el derecho común, por todas y cualesquiera pérdida del embarque debida a la pérdida o daño (lesión) a la carga transportada en virtud de este OCA, que ocurra mientras ésta se encuentre bajo el cuidado, custodia o control de EL TRANSPORTISTA, independientemente del lugar donde la pérdida, daño o retraso ocurra (en comercio con punto de origen y/o punto de destinado interestatal, extranjero, intraestatal, doméstico o trasfronterizo dentro de los Estados Unidos de América o Canadá). No obstante lo anterior, la responsabilidad de EL TRANSPORTISTA por pérdida o daño ocurrido dentro de la República Mexicana estará limitada de conformidad con lo establecido por la legislación mexicana. Salvo por lo establecido con anterioridad, cualquier intento por parte de EL TRANSPORTISTAS para limitar su responsabilidad o modificar este OCA a través de disposiciones contenidas en cualquier carta porte, acuse de recibo o tarifa (ya sea que sean presentados, publicados o determinados de forma independiente), ya sea que se pretenda que se incorporen por referencia en este OCA por medio de un anexo o de cualquier otra forma, serán considerados nulo y sin efectos.

10.2. Reclamaciones. JBHT actuará como un tercero administrador de cualquier reclamación que sea presentada por los Clientes. EL TRANSPORTISTA por este medio acusa de recibido de, y se obliga a seguir los Procedimientos de Reporte de Reclamaciones por la Carga y Accidentes de J.B. Hunt, adjuntos al presente como Anexo A. En caso que el destinatario se niegue a aceptar alguna carga para su entrega o alguna parte de la carga, EL TRANSPORTISTA se obliga a cooperar con JBHT para investigar y resolver la entrega de la carga en cuestión, incluyendo sin limitar, esperar a que el destinatario sea persuadido para que acepte la carga, y/o el cargador proporciones otras instrucciones respecto de la disposición de la carga. EL TRANSPORTISTA se obliga a cumplir cualquier solicitud razonable de JBHT, el

any additional costs or expenses incurred by JBHT in the investigation and resolution of the load at issue, including, but not limited to costs and expenses associated with employing the services of another carrier to complete delivery and disposition of the load. CARRIER agrees that JBHT shall be entitled to withhold and offset any such amounts against any amounts owed by JBHT to CARRIER. Except as specifically set forth to the contrary herein, all claims for overage, shortage, loss and damage and any salvage arising therefrom shall be submitted to CARRIER and handled and processed in accordance with 49 CFR Part 370. CARRIER shall acknowledge receipt of all such claims within thirty (30) days, and shall settle all claims within (120) days of receipt.

10.3. Salvage. In the event branded or labeled goods are damaged, JBHT (in conjunction with Customer) may determine, in its sole discretion, whether the goods may be salvaged and, if salvageable, the value of such salvage. CARRIER shall not sell, otherwise dispose of, or permit the sale, disposal or salvage of any goods bearing any trade name, trademark, logo or service mark without first obtaining the written consent of JBHT and then removing all such trade names, trademarks, logos or service marks prior to such sale or disposal.

10.4. Time Limits. Except as otherwise set out in this OCA, the time limits for filing of loss and damage claims, and the time limits for filing any action at law for disallowance of claims, shall be governed by the provisions contained in 49 U.S.C. Sections 14705 & 14706.

11. Undercharge and Overcharge Claims.

cargador o el destinatario en relación a la disposición de la carga, incluyendo la entrega de la carga a otra ubicación especificada. Si EL TRANSPORTISTA no coopera, EL TRANSPORTISTA será responsable frente JBHT por cualesquiera costos o gastos adicionales incurridos por JBHT en la investigación y solución de la carga respectiva, incluyendo, sin limitar, los costos y gastos asociados con la contratación de los servicios de otro transportista para completar la entrega y disposición de la carga. EL TRANSPORTISTA acepta que JBHT tendrá derecho a retener o compensar cualesquiera de dichas cantidades contra cualquier cantidad que JBHT deba a EL TRANSPORTISTA. Salvo disposición específica en contrario prevista en este documento, todas las reclamaciones por exceso, disminución, pérdida y daño y cualquier recuperación que surja de los mismos, serán presentadas a EL TRANSPORTISTA y manejadas y procesadas de conformidad con el 43 CFR Parte 370. EL TRANSPORTISTA acusará de recibido de todas y cualquiera de dichas reclamaciones dentro de los treinta (30) días, y resolverá todas las reclamaciones dentro de los ciento veinte (120) días siguientes a la fecha de recepción.

10.3 Recuperación. En caso de que se dañen productos de marca o con etiqueta, JBHT (de manera conjunta con el Cliente) podrá determinar, a su entera discreción, si dichos bienes pueden ser salvados y, en caso de serlo, el valor de dicha recuperación. El TRANSPORTISTA no venderá ni dispondrá de, ni permitirá la venta, disposición o recuperación de ningún producto que lleve alguna marca, nombre comercial o logo sin obtener primero el consentimiento por escrito de JBHT, y sólo se podrá disponer de ellos una vez que se hayan removido dichas marcas, nombres comerciales, marcas de servicios o logos.

10.4. Límites de Tiempo. Salvo por alguna especificación en contrario en este OCA, los límites de tiempo para la presentación de reclamaciones por pérdida o daños, y los límites de tiempo para la

Except as otherwise expressly provided for herein, all claims for overcharge, undercharge and duplicate payment shall be processed as provided in 49 C.F.R. Part 378. The time limit for filing of initial claims for alleged undercharges, overcharges or duplicate payments under the terms of this OCA shall be one hundred and eighty (180) days from the date of receipt of the original invoice containing such disputed charges. Failure to file a claim challenging initial charges within said one hundred and eighty (180) day period shall forever bar any action at law for recovery of the same. Any action at law by either party to collect alleged undercharges or overcharges under the terms of this OCA shall be commenced not later than eighteen (18) months after delivery of the shipment. Expiration of said eighteen (18) month term shall be a complete and absolute defense against any such claim, regardless of any extenuating or mitigating circumstances or excuses of any nature whatsoever.

12. Indemnity.

12.1. Terms. CARRIER shall defend, indemnify and hold JBHT and its Customers ("Indemnitee(s)") harmless from all fines, costs, penalties, liabilities and claims of every kind, including attorneys' fees, costs of suit, settlements, judgments, and all other expenses to which JBHT or its Customers may be subjected on account of bodily injury to persons (including injury resulting death) and loss of or damage to any property whatsoever (including cargo), violation of Law, or any other claim arising out of or in connection with the transportation of property under this OCA by CARRIER or the personnel, contractors, subcontractors or any other agent of CARRIER. CARRIER's obligation to defend, indemnify and hold JBHT and its Customers harmless under this provision shall not in any manner be subject to any limitation on the amount or types of damages, compensation or benefits

presentación de cualquier acción prevista por ley para la desestimación de reclamaciones, estará sujeta a las disposiciones contenidas en el U.S.C. 49, Secciones 14705 & 14706.

11. Reclamos por pagos en defecto y en exceso.

Salvo por disposición en contrario establecida en este Contrato, todas las reclamaciones por pagos en exceso, en defecto y pagos duplicados deberán ser procesadas de conformidad con lo previsto en el C.F.R. Parte 378. El término máximo para la presentación de las reclamaciones iniciales por supuestos pagos en defecto, exceso o duplicados, de conformidad con los términos de este OCA, será de ciento ochenta (180) días a partir de la fecha de recepción de la factura original en la que se contengan los cargos controvertidos. La no presentación de una reclamación para controvertir los cargos iniciales dentro de dicho periodo de ciento ochenta (180) días, impedirá en lo futuro que se presente cualquier acción prevista en ley para la recuperación de los mismos. Cualquier acción prevista en ley para alguna de las partes para recuperar supuestos cargos en exceso o defecto bajo los términos de este OCA, deberán comenzarse a más tardar dieciocho (18) meses después de la entrega del embarque. La expiración de dicho término de dieciocho (18) meses será una defensa completa y absoluta en contra de dicha reclamación, independientemente de cualquier circunstancia atenuante, mitigante o excepciones de cualquier naturaleza.

12. Indemnización

12.1. Términos. EL TRANSPORTISTA defenderá, indemnizará y mantendrá a JBHT y sus Clientes ("Indemnizado(s)") en paz y a salvo de todas las multas, costos, penalizaciones, responsabilidades y reclamaciones de cualquier clase, incluyendo, honorarios de abogados, costas judiciales, finiquitos, juicios, y cualquier otro gasto en el que JBHT o sus Clientes puedan incurrir a causa de lesiones corporales a individuos (incluyendo lesiones que resulten en la muerte) y pérdida o daño a propiedad (incluyendo la carga), violación a la Ley, o cualquier otra reclamación que surja de o esté relacionada con el transporte de

payable by CARRIER or the contractors, subcontractors or other agents of CARRIER under applicable worker's compensation acts, disability benefit acts or other employee benefit acts, and CARRIER hereby specifically waives, and shall cause its independent contractors, subcontractors, and owner operators to waive any immunity any of them may have under such acts. JBHT shall defend, indemnify and hold harmless from all fines, costs, penalties, liabilities, and claims of every kind including attorney's fees, costs of suit, settlements, judgments, and all other expenses to which CARRIER may be subjected on account of bodily injury to persons (including injury resulting in death) and loss of or damage to any property whatsoever (including cargo), violation of law, or any other claim caused by the sole gross negligence or intentional wrongful acts or omissions of JBHT.

12.2 Notice of Claim. JBHT shall give CARRIER notice of any claim or suit coming within the purview of the foregoing indemnity. CARRIER will assume the defense of any claim, demand or action against an Indemnitee and will, upon the request of the Indemnitee, allow the Indemnitee to participate in the defense thereof, such participation to be at the expense of the Indemnitee. Termination of this OCA shall not affect the continuing obligations of CARRIER hereunder with respect to those acts, breaches, failures or omissions falling within the purview of the foregoing indemnity and which shall have occurred prior to such termination.

bienes bajo este OCA por EL TRANSPORTISTA o su personal, contratistas, subcontratistas o cualquier otro agente de EL TRANSPORTISTA. La obligación de EL TRANSPORTISTA de defender, indemnizar y mantener a JBHT y sus Clientes en paz y a salvo en virtud de esta cláusula, no estará sujeta bajo ninguna circunstancia, a limitación alguna respecto del monto o tipo de daños, compensación o beneficios pagaderos por EL TRANSPORTISTA o los contratistas, subcontratistas u otros agentes de EL TRANSPORTISTA, bajo disposiciones de compensación para trabajadores, o cualesquiera otras disposiciones de beneficios para empleados, y EL TRANSPORTISTA expresamente renuncia por este medio, y hará que sus contratistas independientes, subcontratistas y operadores propietarios renuncien a cualquier inmunidad que cualquiera de ellos pudiera tener bajo dichas disposiciones. JBHT defenderá, indemnizará y mantendrá en paz y a salvo de todas las multas, costos, penalizaciones, responsabilidades y reclamaciones de cualquier clase, incluyendo, honorarios de abogados, costas judiciales, finiquitos, juicios, y cualquier otro gasto en los que EL TRANSPORTISTA pueda incurrir a consecuencia de lesiones corporales a individuos (incluyendo lesiones que resulten en la muerte) y pérdida o daño a cualquier propiedad (incluyendo la carga), violación a la Ley, o cualquier otra reclamación que surja exclusivamente de la negligencia grave o actos intencionales u omisiones intencionales de JBHT.

12.2. Notificación de Reclamación. JBHT notificará a EL TRANSPORTISTA de cualquier reclamación o demanda comprendida dentro del alcance de la indemnización anterior. EL TRANSPORTISTA asumirá la defensa de cualquier reclamación, demanda o acción en contra de los Indemnizados y, a solicitud del Indemnizado, permitirá a éste participar en dicha defensa, siendo dicha participación a costo del Indemnizado. La terminación de este OCA no afectará la

13. Release of Liability. The parties hereby acknowledge that JBHT shall bear no responsibility whatsoever for the contents that are transported in the trailer or equipment hauling the shipment tendered by JBHT as JBHT has no participation in the loading nor unloading operations. Such liability of whatever nature regarding the shipments shall be borne by CARRIER. CARRIER releases JBHT from liability for and agrees to indemnify, defend and hold harmless JBHT against all damages, losses, claims, actions, demands, lawsuits, expenses, etc., arising out of the contents loaded, transported and unloaded. This release and indemnity shall also apply when CARRIER receives shipping instructions from JBHT.

14. Compliance With Laws. With respect to the transportation services provided herein, CARRIER shall comply, and cause its independent contractors, subcontractors, or owner operators to comply, with all applicable federal, state and local laws, rules, regulations and ordinances, including, but not limited to all rules and regulations promulgated by the DOT and all other Federal and state agencies and departments having jurisdiction over the transportation services to be performed. CARRIER shall defend, indemnify, and hold JBHT and its Customers harmless from and against any and all fines, penalties, judgments, liabilities, expenses and costs of any nature whatsoever arising or resulting from CARRIER's or its independent contractors, subcontractors, or owner operators' failure to comply with all such laws, rules, regulations and ordinances

15. Force Majeure. Non-performance caused by acts of God or government, fire, riots, wars, strikes, labor disturbances, major snow storms, natural catastrophes, or other circumstances beyond the control of the Parties shall be excused so long as the hindrance to performance exists. CARRIER will notify JBHT immediately upon incurring any Force Majeure condition which prevents their performance under this OCA.

supervivencia de las obligaciones de EL TRANSPORTISTA previstas en este documento, respecto de aquellos actos, incumplimientos, faltas u omisiones que se incluyan dentro del alcance de la indemnización antes establecida, y que haya ocurrido previo a dicha terminación.

13. Liberación de Responsabilidad. Las partes reconocen que JBHT no tendrá responsabilidad alguna por los contenidos que sean transportados en los trailers o los equipos de tracción con la carga que sea encomendada por JBHT, ya que JBHT no tiene participación en las operaciones de carga y descarga de la misma. Dicha responsabilidad, sea cual sea su naturaleza, respecto de los embarques, será a cargo de EL TRANSPORTISTA. EL TRANSPORTISTA libera a JBHT de cualquier responsabilidad por, y se obliga a indemnizar, defender y mantener JBHT en paz y a salvo de todos los daños, pérdidas, reclamaciones, acciones, demandas, litigios, gastos, etc., que surjan de los contenidos que sean embarcados, transportados y descargados. Esta liberación y obligación de indemnización también será aplicable cuando EL TRANSPORTISTA reciba instrucciones de embarque de JBHT.

14. Cumplimiento de las Leyes. Con relación a los servicios de transporte previstos en este documento, EL TRANSPORTISTA cumplirá y hará que sus contratistas independientes, subcontratistas u operadores propietarios cumplan con toda la legislación federal, local y estatal aplicable, así como con las normas, reglamentos y ordenanzas, incluyendo sin limitar aquéllas promulgadas por el DOT y cualesquiera otras agencias y departamentos Federales o estatales que tengan jurisdicción sobre los servicios de transporte a ser prestados. El TRANSPORTISTA defenderá, indemnizará y mantendrá en paz y a salvo a JBHT y sus Clientes de cualquier multa, sanción, juicio, responsabilidad, gastos y costos de cualquier naturaleza, que surjan de o resulten del incumplimiento de dichas leyes, normas, reglamentos y ordenanzas por parte de EL TRANSPORTISTA o sus contratistas independientes, subcontratistas u operadores propietarios.

15. Fuerza Mayor. El no desempeño

16. Notices. Any notice required by this OCA shall be in writing and sent via certified mail, return receipt requested or by overnight courier to:

<u>CARRIER:</u>	<u>JBHT:</u>
_____	J.B. Hunt
_____	Transport, Inc.
_____	615 J.B. Hunt
_____	Corporate Dr.
_____	P.O. Box 130
_____	Lowell, AR 72745

Attn: _____	Attn: Director of
_____	Litigation &
_____	Contract
_____	Management

17. Successors/Assigns. This agreement shall inure to the benefit of and be binding upon JBHT and CARRIER, their heirs, successors, administrators, executors and assigns.

18. Term/Termination. The term of this OCA shall begin on the last date it is executed by either of the parties or the acceptance of CARRIER of any Tender from JBHT pursuant to this OCA, whichever occurs first, and shall continue for a term of one year. The OCA shall be renewed automatically from year to year thereafter. Provided, however, that either party may terminate this OCA at any time during the initial term or any renewal term by giving the other party no less than thirty (30) days prior written notice. Termination of this OCA shall also constitute termination of any Amendment hereto. The back solicitation, payment, cargo liability and claims, undercharge/overcharge, indemnity, and notice obligations shall survive the termination of this OCA.

causado por causas de fuerza mayor o actos de gobierno, incendios, motines, guerras, huelgas, disturbios laborales, tormentas de nieve importantes, catástrofes naturales o cualquier otra circunstancia fuera del control de las Partes, estará excusado siempre y cuando el impedimento para el desempeño exista. EL TRANSPORTISTA notificará a JBHT de forma inmediata al momento en que ocurra una condición de Fuerza Mayor que impida su desempeño conforme a este OCA.

16. Notificaciones. Cualquier notificación que sea necesario en virtud de este OCA, se hará por escrito y enviada a través de correo certificado, con acuse de recibo solicitado o servicios de mensajería al día siguiente para:

<u>EL TRANSPORTISTA</u>	<u>JBHT:</u>
_____	J.B. Hunt
_____	Transport, Inc.
_____	615 J.B. Hunt
_____	Corporate Dr.
_____	P.O. Box 130
_____	Lowell, AR 72745

Attn: _____	Attn: Director of
_____	Litigation &
_____	Contract
_____	Management

17. Sucesores/Cesionarios. Este contrato será aplicable en beneficio de y será vinculante para JBHT y EL TRANSPORTISTA, sus herederos, sucesores, administradores, albaceas y cesionarios.

18. Término/Terminación. La duración del presente OCA comenzará en la última fecha en la que sea firmado por cualquiera de las partes o mediante la aceptación por EL TRANSPORTISTA de cualquier Orden de Servicio de JBHT de conformidad con este OCA, lo que ocurra primero y se mantendrá vigente por el término de un año. El presente OCA se renovará en forma automática por periodos de un año a partir de dicha fecha.

<p>19. Choice of Law. This OCA and any addenda and any conflict arising thereunder shall be subject to all applicable Laws of Mexico and in a Mexican Court of Law.</p> <p>In witness whereof, the parties hereto have caused these presents to be signed in person or by a person duly authorized, the day and year first above written.</p>	<p>En el entendido, que cualquiera de las partes podrá terminar este OCA en cualquier tiempo durante la vigencia inicial o cualquier renovación, mediante notificación por escrito a la otra parte con por lo menos treinta (30) días de anticipación. La terminación de este OCA también implicará la terminación de cualquier Modificación al mismo. Las obligaciones de no ofrecimiento de servicios, pago, responsabilidad por la carga y reclamaciones, pagos en exceso/defecto, indemnización, y obligaciones de notificación, sobrevivirán a la terminación de este OCA.</p> <p>19. Elección de Derecho. Este OCA y cualquier adenda, y cualquier conflicto que surja respecto de los mismos, estará sujeto a la legislación aplicable de la República Mexicana y en una Corte de Derecho Mexicano.</p> <p>En testimonio de lo anterior, las partes firman el presente Contrato por su propio derecho o a través del representante autorizado, el día y año señalado a continuación.</p>
<p>CARRIER/ EL TRANSPORTISTA:</p> <p>_____</p> <p>Sign/Firma</p> <p>_____</p> <p>Print Name/Nombre impreso</p> <p>_____</p> <p>Title/Cargo</p> <p>_____</p> <p>Date/Fecha</p>	<p>JBHT:</p> <p>_____</p> <p>Sign/Firma</p> <p>_____</p> <p>Print Name/Nombre Impreso</p> <p>_____</p> <p>Title/Cargo</p> <p>_____</p> <p>Date/Fecha</p>